

4367.

Бордичевский

№ 45

Архивный № 32

По архиву
Общ. С. Н.

КНИГА

**БОРДИЧЕВСКИЙ
ОБЛАСТНОЙ
ОБЛАСТНОЙ**

для записки умерших Евреев на 18 54 годъ

М. Бордичевки

ספר מלכתב בו מתים של יהודים אלף חת"ל למכין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

31

Брянский областной
Государственный архив
Фонд 9-904
Опись 29
Ед. хр. 31

Arch

Брянский областной
Государственный архив
Фонд 652
Опись 7
Ед. хр. 32

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто ум...	עיר המיתה	
			Христіанскій.	Еврейскій.				מח ומקבר	ע
		и погребенъ	10	22	1	отъ Лунга	Maguid	10	
		и погребенъ	19	24				12	
		и погребенъ	17	29	1	отъ Тарма	Иван	17	
		и погребенъ	19	2				19	
		и погребенъ	18	2	3	отъ Лунга	Мини	18	
		и погребенъ	20	4				20	
		и погребенъ	21	5	1	отъ Лунга	Иван	21	
		и погребенъ	23	7				23	
		и погребенъ	7	19	6	отъ Лунга	Иван	7	
		и погребенъ	9	21				9	
		и погребенъ	14	24		отъ Лунга	Иван	17	
		и погребенъ			28			19	

הלך רבעי מן מתים

Kto ym	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		במה שבי המה	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		א	ב			
<i>Maguid</i>	וית ועמ	טבת	העשירי	1	וחות הארץ	ויכאילו בת ונלה באום האל נכח העיר נטיטיוו הארץ טאולאטל
<i>Part</i>	ט	שבט	ט	1	וחות הארץ	חיי/ בת נת/ וולאוינס סקירל
<i>Monu</i>	ט	אדר	באורשין	3	וחות הארץ	ושה ליה ב/ לקי/
<i>Part</i>	ט	שבט	ט	1	וחות הארץ	פועלו בת נת/ וולאוינס/ קייל טאט
<i>Part</i>	ט	אדר	אדר	6	וחות נבית	כסח ב/ כריביל אויס/ האל נכח באום/ געש לחייב אומביטל
<i>Part</i>	ט	שבט	ט	78	וחות להיטה געה	ינעל אולת גל טות איל/ טח נכח/ כריביל

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
5	-	по смерти и погребенъ отъ вѣн, Бориса въ вѣнѣ	мартъ 22	свѣтъ 5	2	отъ Конвульси	Сурки дѣти виновъ стѣнъ Колѣна до отъ уотъ 3 = Бѣлидѣ Кудача Борисъ Сквирн
-	3	отъ вѣн	апрѣль 8	июль 22	18	отъ Бориса Зараба	Мужикъ Кеицъ до вѣнъ Минесендо Минесенъ Борисолова
6	-	отъ вѣн	и отъ вѣн 9	23	64	отъ стѣнъ вѣнъ	Дѣти мона манкова Мелерубуръ дѣти мона субданъ м. ручѣна
4	и отъ вѣн	и отъ вѣн	и отъ вѣн 9	23	1	отъ Канвульси	Мужикъ Мусъ виновъ въ вѣнъ отъ Меминъ въ м. Бор субданъ
отъ 9 по мѣсяца			апрѣль 10	свѣтъ 26	3	отъ Конвульси	Смерть Бѣлидѣ авраимавнѣ погребенъ въ м. Борисѣ свѣтъ
7	-	отъ вѣн	июль 12	свѣтъ 28		отъ	Сурки дѣти дѣти менѣ виновъ отъ мариуванъ уотъ м. Мин отъ вѣн
8	-	отъ вѣн	15	1	6	отъ Конвульси	
			17	3			

מיתות

5

6

4

7

7

8

הלך רבעי מן מחים

מספר	באורה עיר	חודש ויום המיתה		במה שבי המה	ממה מותי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחס בחולה או בשואה או מלאת
		יום	חודש			
5	באורה עיר	22	10	2	ממה מותי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחס בחולה או בשואה או מלאת
3	באורה עיר	8	22	18	ממה מותי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחס בחולה או בשואה או מלאת
6	באורה עיר	9	23	64	ממה מותי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחס בחולה או בשואה או מלאת
4	באורה עיר	9	24	1	ממה מותי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחס בחולה או בשואה או מלאת
7	באורה עיר	10	26	3	ממה מותי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחס בחולה או בשואה או מלאת
8	באורה עיר	15	1	8	ממה מותי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחס בחולה או בשואה או מלאת

Handwritten notes in the left margin, including names and dates, partially obscured by the binding.

Handwritten notes in the right margin, including names and dates, partially obscured by the binding.

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		15 в водахъ	1	10	августа	умеръ отъ холеры	М. М. М. М. М.
		и погребенъ въ	1	19	августа	отъ холеры	М. М. М. М. М.
		въ водахъ	3	21	августа	отъ холеры	М. М. М. М. М.
9		погребенъ въ	3	21	августа	отъ холеры	М. М. М. М. М.
		въ водахъ	5	23	августа	отъ холеры	М. М. М. М. М.
- 6		погребенъ въ	16	4	сентября	отъ холеры	М. М. М. М. М.
		въ водахъ	18	6	сентября	отъ холеры	М. М. М. М. М.
10		погребенъ въ	14	4	сентября	отъ холеры	М. М. М. М. М.
		въ водахъ	16	6	сентября	отъ холеры	М. М. М. М. М.
9		погребенъ въ	27	17	сентября	отъ холеры	М. М. М. М. М.
		въ водахъ	24	19	сентября	отъ холеры	М. М. М. М. М.
11		погребенъ въ	6	26	октября	отъ холеры	М. М. М. М. М.
		въ водахъ	8	28	октября	отъ холеры	М. М. М. М. М.

מספר	מתי נפטר	במה נפטר
	15	10
	19	10
	21	10
9	21	10
	23	10
- 6	4	10
	6	10
10	4	10
	6	10
9	17	10
	19	10
11	26	10
	28	10

הלק רבעי מן מחוס

מספר	מחוס בקבוצה	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאת
			יום	חודש			
			אב	אח			<i>למולא לי סת</i>
		אור ועמי	1	19			<i>לקרועת שש</i>
		באיוה עיר	3	21			<i>באיוה עיר</i>
9		באיוה עיר	3	21	3		<i>באיוה עיר</i>
		באיוה עיר	16	4	2		<i>באיוה עיר</i>
		באיוה עיר	13	6			<i>באיוה עיר</i>
10		באיוה עיר	14	4	14		<i>באיוה עיר</i>
		באיוה עיר	16	6			<i>באיוה עיר</i>
7		באיוה עיר	27	17	2		<i>באיוה עיר</i>
		באיוה עיר	29	19			<i>באיוה עיר</i>
11		באיוה עיר	6	26	6		<i>באיוה עיר</i>
		באיוה עיר	8	28			<i>באיוה עיר</i>

Handwritten notes in a cursive script, likely Hebrew or Yiddish, running vertically down the left margin of the page.

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		померъ и погребъ отъ Бѣли Бѣлицы	5	26	14	отъ жарнаго	Мужчина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	7	28		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	4	25		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	6	27		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	14	5		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	16	7		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	20	11		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	29	20		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	31	22		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	29	20		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы
		померъ	31	22		отъ	Женщина изъ Бѣлицы погребенъ въ м. м. Бѣлицы

מיתות

9

10

11

12

12

12

הלק רבעי מן מחים

מספר	מחיה עיר	חודש ויום המיתה		במה שבי המת	ממה מותי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ז'ו	י'ו			
8	מחיה עיר מת ובקבר	26	5	14	מחיה עיר	שם ב' / שם מחיה עיר
9	מחיה עיר מת ובקבר	25	4	1	מחיה עיר	שם א' ב' / שם מחיה עיר
10	מחיה עיר מת ובקבר	5	14	1	מחיה עיר	שם ב' / שם מחיה עיר
11	מחיה עיר מת ובקבר	11	20	28	מחיה עיר	שם ב' / שם מחיה עיר
12	מחיה עיר מת ובקבר	20	29	1	מחיה עיר	שם ב' / שם מחיה עיר
13	מחיה עיר מת ובקבר	20	22	2	מחיה עיר	שם ב' / שם מחיה עיר

מחיה עיר מחיה עיר מחיה עיר מחיה עיר

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Зимовування свого удавалося бар
Утало в. 1854. Даво думишара Менена
паша двох надружбъ А. 12.

1855 Даво с. Цибури. Денис, Кото зна.
с Севериномъ Арестъ в. с. М. Корнатовки
Товаришъ и Цибури с. Косинъ венило Фув
Пертаснишъ Обрано, и да до в. Кено Вушеринишъ
товаришъ.

Даво с. Цибури. Денис, Кото зна.

Даво с. Цибури.

Косинишъ

Косинъ с. Косинъ венило
Товаришъ

1855 Даво и ш. Даво с. Цибури
Даво Даво Даво.

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבות	כמה זכרים	באיה עיר	חורש ויום המיתה		ממה מותו מחלו	מיה מותו שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחח בתולה או בשואה או מלאת
				יום	חודש		

מחום בקבות
כמה זכרים
באיה עיר
מח ונקבר

מחום בקבות
כמה זכרים
באיה עיר
מח ונקבר

מחום בקבות
כמה זכרים
באיה עיר
מח ונקבר

מחום בקבות
כמה זכרים
באיה עיר
מח ונקבר

דבר...

ЧАСТЬ IV. — **О УМЕРШИХЪ.**

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умерь и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умерь.	Кто умерь.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Справу перевірено

Під час		Під час	
видачі підпис, дата	повернення підпис, дата	видачі підпис, дата	повернення підпис, дата

Відмітки лабораторії

Ремонт	Оправа	Мікрофільмування
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	049 15.05.17р. (Дата) (Підпис)